

## Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области туризма

Постановление Правительства Республики Казахстан от 8 сентября 2010 года № 908

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области туризма, подписанное в городе Анкаре 22 октября 2009 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

У т в е р ж д е н о

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 8 сентября 2010 года № 908

### Соглашение

### между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области туризма

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, стремясь укреплять тесное сотрудничество в сфере туризма; выражая уверенность в том, что туризм является инструментом не только для укрепления взаимопонимания, дружеских отношений между народами двух государств, а также важным средством для экономического развития, согласились о следующем:

#### Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в области туризма в соответствии с положениями настоящего Соглашения и национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, стимулируют сотрудничество в сфере туризма, повышают взаимные туристические поездки, в целях привлечения туристов из третьих стран оказывают поддержку друг другу и

рассматривают возможность льгот для мероприятий государственных и индивидуальных предприятий в сфере туризма в своих странах.

## **Статья 2**

Стороны обмениваются учебными технологиями и исследованиями в области маркетинга туризма, опытом по подготовке кадров для туристской индустрии, проведению мероприятий, выставок, а также опытом менеджмента в туристской отрасли и отрасли туристского гостиничного бизнеса за счет внебюджетных источников.

## **Статья 3**

Стороны стимулируют сотрудничество между агентствами двух стран для организации сборных туров и проведения различных мероприятий в третьих странах о возможностях Казахстана и Турции в сфере туризма.

## **Статья 4**

Стороны в целях обмена информацией и опытом стимулируют и оказывают поддержку управлениям Национального туризма в следующих вопросах:  
законы и правила касательно мер туризма в своих странах;  
информатизация и статистика в сфере туризма;  
о р г а н и з а ц и я т у р о в ;  
управление работой других туристских комплексов, оказывающих услуги туристам;  
р а з н о о б р а з и е в и д о в т у р и з м а ;  
методы рекламы и маркетинга.

## **Статья 5**

Стороны содействуют инвестициям и в этих целях информируют друг друга об инвестиционных возможностях своих стран.

## **Статья 6**

Стороны, используя знания и опыт специалистов в сфере профессионального образования путем обмена информацией, в целях совершенствования понятия туризма укрепляют сотрудничество через составление программ профессионального обучения сотрудников в сфере туризма и проведения мероприятий наподобие семинаров и конференций.

## **Статья 7**

Стороны содействуют проведению маркетинга касательно исторического Шелкового пути как продукта туризма и оказывают друг другу поддержку во всех мероприятиях по Шелковому пути, проводимых на международном уровне.

## **Статья 8**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

## **Статья 9**

Стороны самостоятельно несут расходы, которые возникают в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

## **Статья 10**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на пять (5) лет и продлевается на следующий пятилетний срок, если в течение шести месяцев до дня истечения срока Соглашения ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в области туризма от 15 июня 1998 года утрачивает силу после подписания данного Соглашения.

Совершено в г. \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2009 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком и английском языках, причем все тексты являются аутентичными.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Турецкой Республики*